

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

27 JANVIER 1971.

PROJET DE LOI organisant un stage judiciaire.

PROJET AMENDE PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Le Ministre de la Justice peut désigner à des fonctions de stagiaire dans un parquet de première instance, dans un audiorat du travail ou dans un audiorat militaire, des docteurs ou licenciés en droit, âgés de 22 ans minimum et de 30 ans au plus et ayant accompli au barreau un stage d'un an au moins.

Cette désignation est valable pour un an; elle est renouvelable deux fois après avis des autorités judiciaires.

Art. 2.

Pour l'application de la présente loi, le stage équivaut à l'exercice des fonctions juridiques prévues aux articles 191 et 194 du Code judiciaire et est pris en considération pour satisfaire au prescrit de l'article 434 du même Code.

Art. 3.

Chaque année, avant le 31 juillet, le Ministre de la Justice fixe le nombre de stagiaires visés à l'article 1^{er} de la présente loi. Ce nombre ne peut dépasser le dixième du

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

718 (1969-1970) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.

Annales de la Chambre :

30 juin 1970.

Documents du Sénat :

612 (1969-1970) : Projet transmis par la Chambre.

144 (1970-1971) : Rapport.

Annales du Sénat :

12 et 26 janvier 1971.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

27 JANUARI 1971.

WETSONTWERP tot organisatie van een gerechtelijke stage.

ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

Artikel 1.

De Minister van Justitie kan tot het ambt van stagiair bij een parket van de rechtbank van eerste aanleg, bij een arbeidsauditoraat of bij een militair auditoraat doctors of licentiaten in de rechten aanwijzen die ten minste 22 jaar en ten hoogste 30 jaar oud zijn en die ten minste één jaar stage bij de balie doorgemaakt hebben.

Die aanwijzing geldt voor een jaar; zij kan na advies van de gerechtelijke overheid tweemaal worden vernieuwd.

Art. 2.

Voor de toepassing van deze wet staat de stage gelijk met de uitoefening van de juridische ambten bedoeld in de artikelen 191 en 194 van het Gerechtelijk Wetboek en wordt zij tevens in aanmerking genomen om te voldoen aan het bepaalde in artikel 434 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 3.

Ieder jaar, vóór 31 juli, stelt de Minister van Justitie het aantal vast van de stagiairs bedoeld in artikel 1 van deze wet. Dit aantal mag niet groter zijn dan één tiende van de

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

718 (1969-1970) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- Nrs 2 et 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

30 juni 1970.

Stukken van de Senaat :

612 (1969-1970) : Ontwerp overgezonden door de Kamer.

144 (1970-1971) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

12 en 26 januari 1971.

cadre prévu pour l'ensemble du royaume pour les substituts du procureur du Roi, les substituts de l'auditeur du travail et les substituts de l'auditeur militaire.

Art. 4.

Le stagiaire n'est pas revêtu de la qualité de magistrat.

Le stagiaire au parquet du procureur du Roi, au parquet de l'auditeur du travail et au parquet de l'auditeur militaire est revêtu de la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire respectivement du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur militaire, mais ne peut en exercer les fonctions que sur commissionnement par le procureur général ou par l'auditeur général.

Après un an de stage, il peut être commissionné par le procureur général ou par l'auditeur général pour exercer tout ou partie de l'action publique.

Ces commissionnements sont portés à la connaissance du tribunal.

Art. 5.

Le stagiaire bénéficie d'un traitement annuel de 165 000 francs, payables mensuellement à terme échu.

Il bénéficie des allocations, indemnités et rétributions complémentaires de traitement attribuées aux fonctionnaires de l'ordre administratif. Le traitement, rattaché à l'indice 110, est lié aux fluctuations de l'indice général des prix de détail du Royaume, conformément aux modalités fixées par la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de la liaison à l'indice des prix de détail.

Toute la législation concernant la sécurité sociale des travailleurs, sauf celle relative aux vacances annuelles, est applicable au stagiaire.

Art. 6.

Le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur militaire, peut proposer la cessation du stage. Il transmet un avis écrit motivé au procureur général ou à l'auditeur général, qui le soumet au Ministre de la Justice avec ses considérations.

Le Ministre statue après avoir entendu l'intéressé.

Art. 7.

Pour des motifs légitimes, le Ministre peut, à la demande de l'intéressé, suspendre le stage ou y mettre fin.

Art. 8.

Les fonctions de stagiaire sont incompatibles avec toute autre fonction rémunérée, mandat public ou profession.

Art. 9.

La faculté conférée au Ministre de la Justice de procéder à des désignations de stagiaires cesse à l'expiration d'un délai de six années depuis le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, sans préjudice du pouvoir de procéder à des renouvellements de désignation conformément à l'article premier.

Bruxelles, le 26 janvier 1971.

Le Président du Sénat,

E. VAN BOGAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

D. VANDER BRUGGEN.

H. VAN DONINCK.

formatie voor de substituut-procureurs des Konings, de substituut-arbeidsauditeurs en de substituut-krijgsauditeurs voor het gehele land.

Art. 4.

De stagiair bezit niet de hoedanigheid van magistraat.

De stagiair bij het parket van de procureur des Konings, bij het parket van de arbeidsauditeur of bij het parket van de krijgsauditeur heeft de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier respectievelijk van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur en van de krijgsauditeur, maar mag in deze hoedanigheid niet optreden dan na aanstelling door de procureur-generaal of door de auditeur-generaal.

Na een jaar stage kan hij door de procureur-generaal of door de auditeur-generaal worden aangesteld om de strafvordering geheel of ten dele uit te oefenen.

Deze aanstellingen worden ter kennis van de rechtbank gebracht.

Art. 5.

De stagiair ontvangt een jaarwedde van 165 000 frank, maandelijks betaalbaar na vervallen termijn.

Hij geniet de bijslagen, vergoedingen en bijkomende bezoldigingen, die aan het personeel in overheidsdienst worden toegekend. De wedde is gekoppeld aan indexcijfer 110 en volgt de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen overeenkomstig het bepaalde bij de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Al de voorzieningen betreffende de maatschappelijke zekerheid van de werknemers, met uitzondering van die betreffende de jaarlijkse vakantie, zijn op de stagiair toepasselijk.

Art. 6.

De procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de krijgsauditeur kan de beëindiging van de stage voorstellen. Hij maakt een gemotiveerd schriftelijk advies aan de procureur-generaal of de auditeur-generaal over, die het samen met zijn beschouwingen aan de Minister van Justitie voorlegt.

De Minister beslist na de betrokkene te hebben gehoord.

Art. 7.

De Minister kan om gegronde redenen, op verzoek van de betrokkene, de stage schorsen of er een eind aan maken.

Art. 8.

Het ambt van stagiair is onverenigbaar met iedere andere bezoldigde betrekking, met een openbaar mandaat of met een beroep.

Art. 9.

De bevoegdheid van de Minister van Justitie om stagiairs aan te wijzen verstrijkt na een periode van zes jaar, te rekenen van de dag van de inwerkingtreding van deze wet, onverminderd de mogelijkheid om aanwijzingen te vernieuwen overeenkomstig artikel 1.

Brussel, 26 januari 1971.

De Voorzitter van de Senaat,